

# PFARREIENGEMEINSCHAFT AMMERSEE-OST

Pfarrei St. Nikolaus, Herrsching mit Filiale St. Michael, Widdersberg

Pfarrei St. Johannes Baptist, Breitbrunn

Pfarrei St. Johannes Baptist, Inning mit Kirchen St. Michael, Schlagenhofen und Hl. Dreifaltigkeit, Buch



## Gottesdienste – Informationen – Veranstaltungen vom 08. Juni bis 07. Juli 2024



© Cornelia Kraus

Liebe Gemeindemitglieder,  
unsere Pfarrgemeinderäte laden in den kommenden Wochen zur Mitfeier ihrer Patrozinien, bzw. zu Pfarr- oder Dorffesten ein:

- Sonntag, 16. Juni 2024, 11.30 Uhr, Herrsching: Eucharistiefeier, anschl. Pfarrfest
- Samstag, 22. Juni 2024, 18.30 Uhr, Breitbrunn: Eucharistiefeier, anschl. Empfang
- Sonntag, 23. Juni 2024, 10.00 Uhr, Inning: Eucharistiefeier, anschl. Pfarrfest
- Samstag, 29. Juni 2024, 15.00 Uhr, Widdersberg: Sommerfest am Gemeindehaus

Eingeladen sind dazu nicht nur die feiernde Gemeinde, sondern auch die Mitglieder der anderen Gemeinden. Es sind Feste des Kennenlernens von anderen Orten, unterschiedlichen Traditionen und Feierformen.

Vor allem aber begegnen sich Menschen verschiedenen Alters, unterschiedlicher Herkunft, individueller Lebensgeschichte und Lebenserfahrung. Es treffen Christinnen und Christen zusammen, die schon lange in dem einen Ort leben und solche, die neu zugezogen sind, und ihre neue Gemeinde kennenlernen wollen. Es treffen Biertrinker und Weingenießer, Espressosüchtige und Kaffeedurstige, Teeliebhaber und Verdauungsschnapsgewohnte aufeinander, genauso wie Veganbewusste, Laktoseintolerante, auf glutenfreie Lebensmittel Angewiesene, wie auch Rollbratengenießende aufeinander.

Die ersten Christinnen und Christen trafen sich in ihren Häusern, um miteinander Mahl zu halten. Aber das Erinnerungsmahl in Jesu Namen, zusammen mit dem Lesen der Heiligen Schriften, war nur ein Teil. Vor allem ging es um die Begegnung und die gegenseitige Bestärkung. Das geht nur, wenn man sich kennt, umeinander weiß, einander mit dem ein oder anderen Spleen auch aushält, weil man sich als Gemeinschaft versteht, die sich im Namen Jesu Christi versammelt.

Schön wäre es, wenn sich unsere Gemeindefeste ähnlich entwickeln würden: als Orte der Begegnung all der Menschen, die sich diesem Jesus zugehörig und durch ihn einander verbunden wissen und offen für Neues sind.

Ermöglichen wir uns gegenseitig das Kennenlernen, indem wir die Einladungen der einzelnen Gemeinden annehmen, mitfeiern, genießen, staunen, wie unterschiedlich die Menschen und ihre Bedürfnisse sein können, und dass wir doch alle zusammengehören in Jesu Namen.

*Ihr Simon Rapp, Pfarrer*

# GOTTESDIENSTE

*Herrsching (He), Breitbrunn (Br), Inning (In), Widdersberg (Wi), Schlagenhofen (Sh), Buch (Bu)*

## **Samstag, 08.06.2024**

18.30 Uhr Br, Heilig Geist

## **Sonntag, 09.06.2024**

*Schrifttexte:*

08.30 Uhr Wi, St. Michael

*anschließend*

10.00 Uhr In, St. Johannes

10.00 Uhr Br, Fr.-Utz-Saal

11.30 Uhr He, St. Nikolaus

18.30 Uhr He, St. Nikolaus

*Kollekten für die Pfarrgemeinden*

## **Montag, 10.06.2024**

## **Dienstag, 11.06.2024**

09.00 Uhr Br, St. Johannes

18.00 Uhr He, St. Nikolaus

18.30 Uhr He, St. Nikolaus

## **Mittwoch, 12.06.2024**

09.00 Uhr He, St. Nikolaus

18.00 Uhr In, St. Johannes

18.30 Uhr In, St. Johannes

19.00 Uhr Br, Klosterkapelle

## **Donnerstag, 13.06.2024**

14.00 Uhr He, St. Nikolaus

18.30 Uhr He, Schindlbeck

## **Samstag der 9. Woche im Jahreskreis**

Sonntägliche Eucharistiefeier (Martin, Magdalena und Johann Mitz; Herbert Partsch mit Eltern)

## **10. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

*Gen 3,9-15; 2 Kor 4,13 – 5,1; Mk 3,20-35*

Sonntägliche Eucharistiefeier (Paula und Johann Eichberger)

*Stehcafé*

Sonntägliche Eucharistiefeier (für alle Lebenden und Verstorbenen der Pfarreiengemeinschaft)

Sonntägliche Eucharistiefeier

Sonntägliche Eucharistiefeier (Norbert Kaplonski und Angehörige)

Sonntägliche Eucharistiefeier

## **Montag der 10. Woche im Jahreskreis**

keine Eucharistiefeier

## **hl. Barnabas, Apostel**

Eucharistiefeier (Dr. Georg Rothlauf; Johann Kaindl)

Rosenkranz und Beichtgelegenheit

Eucharistiefeier, anschl. euch. Anbetung

## **Mittwoch der 10. Woche im Jahreskreis**

Eucharistiefeier (Antonia Schneider; Joachim Lange)

Rosenkranz und Beichtgelegenheit

Eucharistiefeier (Anton Böck mit Familie)

Eucharistiefeier

## **hl. Antonius von Padua, Ordenspriester**

Fatima-Rosenkranz

Eucharistiefeier

**Freitag, 14.06.2024**

09.00 Uhr In, Pfarrhaus

**Samstag, 15.06.2024**

13.30 Uhr Sh, St. Michael

18.30 Uhr Br, Heilig Geist

**Sonntag, 16.06.2024***Schrifttexte:*

08.30 Uhr Bu, Dreifaltigk.

10.00 Uhr In, St. Johannes

10.00 Uhr Br, Fr.-Utz-Saal

11.30 Uhr He, St. Nikolaus

*anschließend*

18.30 Uhr He, St. Nikolaus

*Kollekten für die Pfarrgemeinden***Montag, 17.06.2024****Dienstag, 18.06.2024**

09.00 Uhr Br, St. Johannes

18.00 Uhr He, St. Nikolaus

18.30 Uhr He, St. Nikolaus

**Mittwoch, 19.06.2024**

09.00 Uhr He, St. Nikolaus

18.00 Uhr In, St. Johannes

18.30 Uhr In, St. Johannes

19.00 Uhr Br, Klosterkapelle

**Freitag der 10. Woche im Jahreskreis**

Eucharistiefeier

**hl. Vitus (Veit), Märtyrer in Sizilien**

Tauffeier

Sonntägliche Eucharistiefeier (nach Meinung)

**11. SONNTAG IM JAHRESKREIS***Ez 17,22-24; 2 Kor 5,6-10; Mk 4,26-34*

Sonntägliche Eucharistiefeier (Franz-Xaver Nieberle, verstorbene Angehörige und Jakob Wartlsteiner)

Sonntägliche Eucharistiefeier

Sonntägliche Eucharistiefeier

Sonntägliche Eucharistiefeier (für alle Lebenden und Verstorbenen der Pfarreiengemeinschaft) mit Einführung der neuen Ministrant/innen

*Pfarrfest im Innenhof zwischen den Kirchen*

Sonntägliche Eucharistiefeier (verstorbene Angehörige der Familien Heiß und Spörer; Ludwig Petermichl; Heinrich Riedl; Heinrich und Christa Heisterkamp)

**Montag der 11. Woche im Jahreskreis**

keine Eucharistiefeier

**Dienstag der 11. Woche im Jahreskreis**

Eucharistiefeier (Dr. Georg Rothlauf; Johann Kaindl)

Rosenkranz und Beichtgelegenheit

Eucharistiefeier (Hannelore und Klothilde Sigl),  
anschl. euch. Anbetung**hl. Romuald, Abt, Ordensgründer**

Eucharistiefeier (Martina und Georg Felber; Abt Odilo Lechner OSB, Pater Coelestin Stöcker OSB und Pater Matthias Leidenberger OSB)

Rosenkranz und Beichtgelegenheit

Eucharistiefeier

Eucharistiefeier

**Donnerstag, 20.06.2024**

16.00 Uhr He, Johanniterh.  
 18.00 Uhr He, Kurpark  
 18.30 Uhr He, Schindlbeck

**sel. Margarete Ebner**

Eucharistiefeier  
 Ökumenischer Gottesdienst am See  
 Eucharistiefeier

**Freitag, 21.06.2024**

09.00 Uhr In, Pfarrhaus

**hl. Aloysius Gonzaga, Ordensmann**

Eucharistiefeier

**Samstag, 22.06.2024**

11.00 Uhr He, St. Nikolaus  
 18.30 Uhr **Br, Heilig Geist**

**hl. Paulinus, hl. John Fisher, hl. Thomas Morus**

Taufer  
 Festliche Eucharistiefeier zum Patrozinium  
 (Anna Rapp und verst. Angehörige d. Familien  
 Walther, Amler und Rapp; verst. Angehörige  
 der Familien Stiller u. Koböck), musikalisch gest.  
 vom Kirchenchor der Pfarreiengemeinschaft  
*Stehempfang zum Patrozinium*

*anschließend*

**Sonntag, 23.06.2024**

*Schrifttexte:*

08.30 Uhr Wi, St. Michael

**12. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

*Ijob 38,1.8-11; 2 Kor 5,14-17; Mk 4,35-41*

Sonntägliche Eucharistiefeier (Josef Pirsch und  
 Angehörige)

10.00 Uhr In, St. Johannes

Festliche Eucharistiefeier zum Patrozinium (Ma-  
 ria Drischberger und Magdalena Ott), musika-  
 lisch gest. v. Kirchenchor d. Pfarreiengemein.

*anschließend  
 und*

*Verkauf von Waren aus dem Fairen Handel  
 Pfarrfest im Pfarrgarten*

10.00 Uhr Br, Fr.-Utz-Saal

Sonntägliche Eucharistiefeier

11.30 Uhr He, St. Nikolaus

Sonntägliche Eucharistiefeier (Dr. Albert Weire-  
 ter, Josef und Eltern; Ehemann Nikolaus Schäfer;  
 Paul Tuan und Anna Dinh)

18.30 Uhr He, St. Nikolaus

Sonntägliche Eucharistiefeier (für alle Lebenden  
 und Verstorbenen der Pfarreiengemeinschaft)

*Kollekten für die Pfarrgemeinden*

**Montag, 24.06.2024****Geburt des hl. Johannes des Täuflers**

keine Eucharistiefeier

**Dienstag, 25.06.2024****Dienstag der 12. Woche im Jahreskreis**

09.00 Uhr Br, St. Johannes

Eucharistiefeier (Dr. Georg Rothlauf; Johann Kaindl)

18.00 Uhr He, St. Nikolaus

Rosenkranz und Beichtgelegenheit

18.30 Uhr He, St. Nikolaus Eucharistiefeier, anschl. euch. Anbetung

### **Mittwoch, 26.06.2024**

09.00 Uhr He, St. Nikolaus Eucharistiefeier (Peter Salzgeber und Hans Waldmüller)

18.00 Uhr In, St. Johannes Rosenkranz und Beichtgelegenheit

18.30 Uhr In, St. Johannes Eucharistiefeier

19.00 Uhr Br, Klosterkapelle Eucharistiefeier

### **Donnerstag, 27.06.2024**

18.30 Uhr He, Schindlbeck Eucharistiefeier

18.30 Uhr Br, Europakapelle Schritt-für-Schritt-Gebet zur Erneuerung der Kirche (bei schlechtem Wetter in der Hl. Geist Kirche)

### **Freitag, 28.06.2024**

09.00 Uhr In, Pfarrhaus Eucharistiefeier

15.00 Uhr He, Johanniterh. Ökumenischer Gottesdienst zum Sommerfest im Johanniterhaus

### **Samstag, 29.06.2024**

12.30 Uhr He, St. Nikolaus Tauffeier

14.00 Uhr He, St. Nikolaus Tauffeier

18.30 Uhr Br, Heilig Geist Festliche Eucharistiefeier zu Peter und Paul (nach Meinung)

### **Sonntag, 30.06.2024**

*Schrifttexte:*

10.00 Uhr In, St. Johannes **13. SONNTAG IM JAHRESKREIS**  
*Weish 1,13-15.2,23-24; 2 Kor 8,7.9.13-15; Mk 5,21-43*  
Sonntägliche Eucharistiefeier (für alle Lebenden und Verstorbenen der Pfarreiengemeinschaft)

10.00 Uhr Br, Fr.-Utz-Saal Sonntägliche Eucharistiefeier

11.30 Uhr He, St. Nikolaus Sonntägliche Eucharistiefeier

18.30 Uhr He, St. Nikolaus Sonntägliche Eucharistiefeier (Ida Wilhelm; in besonderer Meinung)

*Kollekten für den hl. Vater*

### **Montag, 01.07.2024**

**hl. Radegundis, Dienstmagd auf Wellenburg**  
keine Eucharistiefeier

### **Dienstag, 02.07.2024**

09.00 Uhr Br, St. Johannes **MARIÄ HEIMSUCHUNG**  
Eucharistiefeier (Dr. Georg Rothlauf; Johann Kaindl)

18.00 Uhr He, St. Nikolaus Rosenkranz und Beichtgelegenheit

18.30 Uhr He, St. Nikolaus Festliche Eucharistiefeier (Katharina und Wolfgang Kuchler; Wilhelm Biller und Angehörige),  
anschl. euch. Anbetung

### **Mittwoch, 03.07.2024**

09.00 Uhr He, St. Nikolaus

18.00 Uhr In, St. Johannes

18.30 Uhr In, St. Johannes

19.00 Uhr Br, Klosterkapelle

### **HL. THOMAS, Apostel**

Eucharistiefeier (Josef Heiß)

Rosenkranz und Beichtgelegenheit

Eucharistiefeier (Eltern Schlögl und Wölfl)

Eucharistiefeier

### **Donnerstag, 04.07.2024**

16.00 Uhr He, Johanniterh.

18.30 Uhr He, Schindlbeck

### **HL. ULRICH, BISCHOF VON AUGSBURG**

Eucharistiefeier

Eucharistiefeier

### **Freitag, 05.07.2024**

09.00 Uhr In, Pfarrhaus

### **hl. Antonius Maria Zaccaria, Ordensgründer**

Eucharistiefeier (Angehörige der Familien Flügel-Hinke und Dahlem)

### **Samstag, 06.07.2024**

14.00 Uhr Andechs

16.00 Uhr In, St. Johannes

18.30 Uhr Br, Heilig Geist

### **hl. Maria Goretti, Märtyrin**

Ökumenische Trauung

Tauffeier

Sonntägliche Eucharistiefeier (für alle Lebenden und Verstorbenen der Pfarreiengemeinschaft)

### **Sonntag, 07.07.2024**

*Schrifttexte:*

08.30 Uhr Sh, St. Michael

10.00 Uhr In, St. Johannes

10.00 Uhr Br, Fr.-Utz-Saal

11.30 Uhr He, St. Nikolaus

### **14. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

*Ez 1,28c – 2,5; 2 Kor 12,7-10; Mk 6,1b-6*

Sonntägliche Eucharistiefeier (für Verstorbene der Familie Hartmann-Köhl)

Sonntägliche Eucharistiefeier (Rosa Schilling)

Sonntägliche Eucharistiefeier

Sonntägliche Eucharistiefeier (Familien Weirter und Witt; Marianne Huber, Leopoldine und Eduard Kiescher; Mutti Helga Frankl mit Onkel Bodo Becker und Großeltern Hilde und Rupprecht Becker)

18.30 Uhr He, St. Nikolaus  
*anschließend*

Sonntägliche Eucharistiefeier (Gerda Sigl)

*Nachlese "Gespräch über Gott und die Welt"*

*Kollekten für die Pfarrgemeinden*

## ANGEBOTE UND EINLADUNGEN

*Herrsching (He), Breitbrunn (Br), Inning (In), Widdersberg (Wi), Schlagenhofen (Sh), Buch (Bu)*

Am **Mittwoch, 12. Juni 2024 um 19.30 Uhr** findet die dritte Veranstaltung im Frühjahrsprogramm der **Kulturkirche Breitbrunn** statt. Mit dem **Klenke Quartett** ist eines der bedeutendsten deutschen Streichquartette in der Hl. Geist Kirche zu Gast. Der Eintritt ist frei, Spenden sind erbeten.

Ein lockeres Kennenlernen mit den Damen des KDFB ist am **Donnerstag, 13. Juni 2024 um 15.00 Uhr** im Café „Al Porto“ möglich bei „**Wir klatschen in den Kaffee!**“

Der Pfarrgemeinderat St. Nikolaus, Herrsching, lädt zum **Pfarrfest** ein – am **Sonntag, 16. Juni 2024** im Anschluss an die sonntägliche Eucharistiefeier **um 11.30 Uhr**, im Innenhof der beiden Nikolauskirchen. Für das leibliche Wohl und für Spiele für die Kinder ist gesorgt. Besonderes Highlight: wir räumen gerade im Pfarrhaus und bieten unsere Schätze zugunsten der Finanzierung unserer Kirchensanierungen in einem Garagenflohmarkt an.

Der **Stammtisch der Kolpingfamilie** findet wie an jedem dritten Mittwoch im Monat von April bis Oktober als Stammtisch-Wanderung statt. Treffpunkt am **Mittwoch, 19. Juni 2024 um 16.00 Uhr** ist die Mariensäule in Herrsching. Einkehr zum Stammtisch ist dann um **17.00 Uhr** in **Andechs**.

Zum „**Gottesdienst am See**“ laden die evangelische DreiSeen Gemeinde und die Pfarreiengemeinschaft Ammersee-Ost **am Donnerstag, 20. Juni 2024 um 18.00 Uhr** in **Herrsching vor das Kurparkschlösschen**.

Die Widdersberger Vereine und die Kirchengemeinde laden wie jeden dritten Donnerstag im Monat am **Donnerstag, 20. Juni 2024 um 19.00 Uhr** zum **Dorfstammtisch** ins Gemeindehaus (Dorfstraße 24, Widdersberg) ein.

Die **Kolpingjugend** lädt **am Samstag, 22. Juni 2024** zu einem Ausflug **nach Bad Bayersoien zum Barfußpfad** mit Picknick. Treffpunkt ist **um 13.00 Uhr** an **St. Nikolaus, Herrsching**. Die Anreise erfolgt in Fahrgemeinschaften. Anmeldungen gerne an Frau Christina Menge [mengec@t-online.de](mailto:mengec@t-online.de)

Das **Patrozinium** feiert die Pfarrei Breitbrunn mit einer festlichen **Eucharistiefeier** am **Samstag, 22. Juni 2024 um 18.30 Uhr** in der **Heilig-Geist-Kirche, Breitbrunn**, musikalisch gestaltet vom Kirchenchor der Pfarreiengemeinschaft. Im Anschluss laden wir zu einem **Sektempfang** ein.



Am **Sonntag, 23. Juni 2024**, begeht die Pfarrei Inning das **Patrozinium** mit einer **festlichen Eucharistiefeier um 10.00 Uhr in St. Johannes Baptist, Inning**, die vom Chor unserer Pfarreiengemeinschaft mitgestaltet wird. Im Anschluss laden wir zum **Pfarrfest** im Pfarrgarten herzlich ein.

Am **Montag, 24. Juni 2024** findet **um 19.30 Uhr** der **Bibliolog** im Pfarrsaal St. Nikolaus Herrsching (Mitterweg 24, Herrsching) statt.

Der KDFB lädt am **Dienstag, 25. Juni 2024 um 14.30 Uhr** zum **Bibelnachmittag** in den Pfarrsaal Herrsching (Mitterweg 24, Herrsching) ein.

Zum **Schritt-für-Schritt-Gebet im Anliegen der Erneuerung der Kirche** laden wir am **Donnerstag, 27. Juni 2024 um 18.30 Uhr** in Breitbrunn an die Europakapelle. Sollte es regnen, findet das Gebet in der Hl. Geist-Kirche in Breitbrunn statt. Wer sich aufgrund des Wetters nicht sicher ist, wo das Gebet stattfindet, kann sich gerne bei Uli Spindler unter 0176-84821132 melden.

Am **Freitag, 28. Juni 2024** wandeln die Damen des KDFB „**Auf den Spuren von Ellen Ammann**“. Abfahrt nach München ist **um 09.05 Uhr mit der S-Bahn**, **Treffpunkt** für alle Interessierten **um 08.45 Uhr**. Für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte Frau Monika Walter.

Am **Samstag, 29. Juni 2024 ab 15.00 Uhr** laden der Pfarrgemeinderat der Filialgemeinde St. Michael, **Widdersberg**, zusammen mit dem Brauchtumsverein und dem Backhäuslverein zum **Sommerfest** im und ums Gemeindehaus (Dorfstraße 24, Widdersberg) ein.

Die **Herrschinger Nachtkonzerte** der evangelischen DreiSeengemeinde sind mit Joseph Haydns Klassiker „**Die Schöpfung**“ am **Sonntag, 30. Juni 2024 um 20.00 Uhr** in St. Nikolaus Herrsching zu Gast. Der Eintritt ist frei, um Spenden wird gebeten.

Nach der Sonntäglichen Eucharistiefeier in **St. Nikolaus, Herrsching**, am **Sonntag, 07. Juli 2024 um 18.30 Uhr** laden wir wieder zur **Nachlese „Gespräch über Gott und die Welt“** im Innenhof ein.

# INFORMATIONEN

## FÜR DIE PFARREIENGEMEINSCHAFT:

Das nächste Infoblatt erscheint am **06. Juli** für den Zeitraum **bis 04. August 2024**. Der **Annahmeschluss** für Messintentionen, Veranstaltungshinweise und sonstige Termine ist am **Freitag, 28. Juni 2024 um 12.00 Uhr**.

Für das **Pfarrhaus in Herrsching** suchen wir dringend eine **Reinigungskraft** für bis zu 9 Wochenstunden. Bei Interesse im Pfarrbüro melden.

## PFARREI ST. NIKOLAUS (HERRSCHING) MIT FILIALE ST. MICHAEL (WIDDERSBERG):

Der **Pfarrgemeinderat Widdersberg** tagt am **Dienstag, 18. Juni 2024 um 19.30 Uhr** im Gemeindehaus Widdersberg (Dorfstraße 24, Widdersberg).

Die „Herrschinger Tafel“ versorgt seit vielen Jahren Mitmenschen mit gespendeten Lebensmitteln. Jetzt braucht sie **unsere Hilfe! Vor und nach den Sonntagsgottesdiensten** wird eine Plastikbox im Eingang der St. Nikolauskirche stehen mit der Aufschrift „Tafel“ und darauf warten, gefüllt zu werden: Wir sammeln **haltbare** Lebensmittel in verschlossenen Packungen, Toilettenartikel (Zahnpasta...) und auch über frisches Obst und Gemüse wie Bananen, Äpfel, Gurken, alles was noch etwas hält. Die Box wird am Mittwoch zur Tafel gebracht. **Ein herzliches Vergelt's Gott an alle Spender!**

## PFARREI ST. JOHANNES BAPTIST (BREITBRUNN):

Das Sommerfest des Kinderhauses St. Johannes (Schulstraße 15, Breitbrunn) beginnt am **Freitag, 21. Juni 2024 um 15.00 Uhr**. Für Spiel, Spaß, Essen und Trinken ist gesorgt.

## Katholische Pfarreiengemeinschaft Ammersee-Ost

*Seelsorger/-innen:* Pfarrer Simon Rapp, Kaplan Dr. Gabriel Okoko, Gemeindeferentin Cornelia Kraus, Diakon Dr. Mario Kossmann

*Verwaltungsleiter:* Herr Franz Bauer, Bahnhofstraße 4, 82211 Herrsching, Tel.: 08152-999387-2

Homepage: [www.pg-ammersee-ost.de](http://www.pg-ammersee-ost.de)

E-Mail: [pg.ammersee-ost@bistum-augsburg.de](mailto:pg.ammersee-ost@bistum-augsburg.de)

**Büro Herrsching:** Frau Gabriele Schilcher; Frau Claudia Weinhart  
Bahnhofstr. 4, 82211 Herrsching, Tel. 08152 - 999 387-0, Fax: 08152 - 999 387-9,  
**Bürozeiten: Mo, Mi, Fr 10-12 Uhr, Die 16-18 Uhr**

**Büro Inning:** Frau Monika Heller  
Marktplatz 13, 82266 Inning, Tel. 08143 – 267, Fax: 08143 - 95449  
**Bürozeiten: Die 10-12 Uhr**

